

PRIJEDLOG

Na temelju članka 9. Zakona o financiranju javnih potreba u kulturi („Narodne novine“, br. 47/90, 27/93 i 38/09) i članka 31. stavka 2. Zakona o Vladi Republike Hrvatske („Narodne novine“, br. 150/11, 119/14 i 93/16), Vlada Republike Hrvatske je na sjednici održanoj _____ 2017. godine donijela

ODLUKU O IZMJENAMA ODLUKE

O „NAGRADI ISO VELIKANOVIĆ“

I.

U Odluci o „Nagradi Iso Velikanović“ („Narodne novine“, br. 82/05 i 120/14), točka II. mijenja se i glasi:

„Nagrada se dodjeljuje kao godišnja nagrada i nagrada za životno djelo. Svake godine može se dodijeliti po jedna nagrada za životno djelo i po jedna godišnja nagrada. Nagrada se dodjeljuje u obliku povelje, plakete i u novcu. Visinu Nagrade svake godine utvrđuje Odbor »Nagrade Iso Velikanović«.

Nagrada se dodjeljuje svake godine na dan 29. ožujka.“.

II.

Točka III. mijenja se i glasi:

„Godišnja nagrada dodjeljuje se prevoditeljima koji su državljani Republike Hrvatske za djela koja su u njihovu prijevodu bila objavljena tijekom protekle godine.

Nagrada za životno djelo dodjeljuje se istaknutim prevoditeljima koji su svojim prevodilačkim radom obilježili vrijeme u kojem su djelovali i čiji rad čini zaokruženu cjelinu, a njihova djela i ostvarenja ostaju trajno dobro Republike Hrvatske.“.

III.

Ova Odluka stupa na snagu danom donošenja, a objavit će se u »Narodnim novinama«.

KLASA:
URBROJ:
Zagreb, _____ 2017.

Predsjednik

mr. sc. Andrej Plenković

OBRAZLOŽENJE

Ovom Odlukom mijenja se Odluka o „Nagradi Iso Velikanović“, koja obuhvaća nagrade za najbolja ostvarenja u području književnoga prevodilaštva.

Godine 2014. u Odluku je unesena izmjena koja se odnosila na dodjelu godišnje nagrade za prvi prijevod djela prevoditelja/prevoditeljice do 35. godine starosti. Ova je kategorija trebala imati svrhu motivacijske i poticajne mjere za profesionalni razvoj mlađih naraštaja prevoditelja. U praksi nije uspjela zaživjeti jer su pristizale prijave koje nisu ispunjavale sve formalne uvjete kategorije. Do ponovnoga sustavnijeg razmatranja mehanizama približavanja uvjeta za dodjelu nagrada mlađim prevoditeljima predlaže se da se Odluka izmijeni na predloženi način.

Slijedom predloženih izmjena Odluke dodjeljivat će se godišnja nagrada i nagrada za životno djelo. Svake godine može se dodijeliti po jedna nagrada za životno djelo i po jedna godišnja nagrada. Nagrada se dodjeljuje u obliku povelje, plakete i u novcu. Visinu Nagrade svake godine utvrđuje Odbor »Nagrade Iso Velikanović«. Nagrada se dodjeljuje svake godine na dan 29. ožujka.

Godišnja nagrada dodjeljuje se prevoditeljima koji su državljani Republike Hrvatske za djela koja su u njihovu prijevodu bila objavljena tijekom protekle godine. Nagrada za životno djelo dodjeljuje se istaknutim prevoditeljima koji su svojim prevodilačkim radom obilježili vrijeme u kojem su djelovali i čiji rad čini zaokruženu cjelinu, a njihova djela i ostvarenja ostaju trajno dobro Republike Hrvatske.

Postupak dodjele Nagrade pokreće svake godine Odbor »Nagrade Iso Velikanović« kojeg imenuje Ministarstvo kulture, raspisivanjem natječaja odnosno poziva za davanje prijedloga. Prijedlog za dodjelu Nagrade mogu podnijeti građani, udruge građana, razne ustanove, trgovačka društva, tijela državne vlasti, tijela lokalne i regionalne samouprave, vjerske zajednice i druge osobe.